

# 滁州西澗 The West River at Ch'u-chou

韋應物 Wei Ying-Wu

$\text{♩} = 52$  - flowing; serene

Piano introduction in G major, 4/4 time. The score consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace. The tempo is marked as  $\text{♩} = 52$  - flowing; serene. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble, with various dynamics including piano (p) and mezzo-piano (mp).

Vocal line for the first line of lyrics. The melody is simple and follows the contour of the Chinese characters. The lyrics are: 獨 憐 幽 草 澗 邊 生

獨 憐 幽 草 澗 邊 生  
Dú lián yōu cǎo jiàn biān shēng

Piano accompaniment for the first line of lyrics. The music continues with the same accompaniment pattern as the introduction, supporting the vocal line. Dynamics include piano (p) and mezzo-piano (mp).

Vocal line for the second line of lyrics. The melody continues with the same contour. The lyrics are: 上 有 黃 鸝 深 樹 鳴 春 潮 帶 雨

上 有 黃 鸝 深 樹 鳴 春 潮 帶 雨  
shàng yǒu huāng lí shēn shù míng chūn cháo dài yǔ

Piano accompaniment for the second line of lyrics. The music continues with the same accompaniment pattern. Dynamics include piano (p) and mezzo-piano (mp). There is a *tr* (trill) marking over a note in the vocal line.

(pp)

晚 來 急 野 渡  
wǎn lái jí yě dù

無 人 舟 自 橫  
wú rén zhōu zì héng